

NOAL

Girando par Noal, forse se capisse
parcossa no ghe sia chi no ghe piasa
caminar sora le so pière lisce,
i masegni e i marmi che se basa!
Co i porteghi che par come fradeli
senpre diversi ma che se someja,
qualche volta uguali come zemeli,
a inbrassar chi ciacola e chi pasegia
par infilarse so antiche contrade.
Da alti palassi so le strete cale,
colombi varda da gorne sbecade
morosi basarse so porte serae.
A l'onbra de i tigli, drio le fosse,
senza afano, oncora far quatro passi
scoltando la musica de foje smosse
da piè che scriva so 'n tròzo de sassi.
Masorini e cigni so l'aqua, zoga
dove che tuta la Roca se specia:
sto incanto par che i oci te toga
imagai quasi da la storia vecia.
Da ogni canton te domina 'na tore,
tute soto al Mastio che le sovrasta.
Fora da l'aqua che quasi no score
e pian sospira: riposate e basta.
Vardar sognando bei muri dipinti
che l'aqua spiovente in vita riporta
rinovando antichi colori stinti
testimoni de 'na storia mai morta.
Spiar soto a i porteghi le vetrine,
fermarse a un bacaro o al caffè
a gustar un onbra o do pastine
sentà a on tavolin opur in piè.
No xè vita da città questa de Noale,
qua solo se respira on fià de pase,
el viver par on fià pì naturale.
Forse par questo 'l paese piase!

06-mar-18

Dino Liralato

NOALE (tradotta dal Veneto)

Passeggiando Noale, nell'antico borgo,
ne ghermirai forse l'anima nascosta
nelle antiche pietre consunte
avvinghiate a trachiti e marmi.
Là dove i portici appaiono fratelli
ora uguali, ma diversi,
ora identici come gemelli
ad abbracciar chi passeggia
andando lento o di fretta
o soltanto chi fermo cicaleggia,
per fluire nelle antiche contrade.
Qui nella calle stretta,
dai cornicioni di alti palazzi,
colombi spiano ragazzi
baciarsi su chiuse porte.
Proseguire ancora a far quattro passi
alla musica del suono di foglie smosse
fuori dal viottolo di sassi.
Germani e cigni giocano in acqua
dove tutta la Rocca si specchia
donando incanto agli occhi
riportando alla storia vecchia.
Da ogni angolo ti domina una torre,
ognuna sotto al Mastio che sovrasta.
Attorno la fossa quasi non scorre
e invita: riposati, guarda e basta!
Guardar sognando i bei muri dipinti
che l'acqua spiovento a vita riporta
accendendo antichi colori stinti
testimoni di storia mai morta.
Finir sotto i portici a mirar le vetrine,
sostare a un Bacaro o a un caffè
per uno sfizio o un calice fine
un aperitivo oppure un the.
Non è vita da città questa di Noale,
ancora qui si respira l'aria in pace,
il viver qui sembra più naturale,
sarà per questo che piace Noale.

31-mar-18

Dino Liralato